



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

*Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων*

2013/0025(COD)

11.11.2013

*****I**

ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας (COM(2013)0045 – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD))

Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητές: Krišjānis Kariņš, Judith Sargentini

(Κοινές συνεδριάσεις επιτροπών – Άρθρο 51 του Κανονισμού)

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- *** Διαδικασία έγκρισης
- ***I Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
- ***II Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
- ***III Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης.)

Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου σε δύο στήλες

Η διαγραφή κειμένου σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** στην αριστερή στήλη. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** και στις δύο στήλες. Το νέο κείμενο σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** στη δεξιά στήλη.

Η πρώτη και η δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας κάθε τροπολογίας προσδιορίζουν το σχετικό τμήμα του εξεταζόμενου σχεδίου πράξης. Εάν μία τροπολογία αναφέρεται σε ήδη υφιστάμενη πράξη την οποία το σχέδιο πράξης αποσκοπεί να τροποποιήσει, η επικεφαλίδα περιέχει επιπλέον και μία τρίτη και μία τέταρτη γραμμή που προσδιορίζουν αντίστοιχα την υφιστάμενη πράξη και τη διάταξή της στην οποία αναφέρεται η τροπολογία.

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου με μορφή ενοποιημένου κειμένου

Τα νέα τμήματα του κειμένου σημαίνονται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες**. Τα τμήματα του κειμένου που διαγράφονται σημαίνονται με το σύμβολο ■ ή με διαγραφή. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με **πλάγιους έντονους χαρακτήρες** που υποδηλώνουν το νέο κείμενο και με διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.

Κατ' εξαίρεση, δεν σημαίνονται οι τροποποιήσεις αυστηρά τεχνικής φύσης που επιφέρουν οι υπηρεσίες κατά την επεξεργασία του τελικού κειμένου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ	4
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	57

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας

(COM(2013)0045 – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2013)0045),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 2, και το άρθρο 114 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0032/2013),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 3, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, που εκδόθηκε στις 17 Μαΐου 2013¹,
 - έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής²,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τις κοινές συνεδριάσεις της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής και της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σύμφωνα με το άρθρο 51 του Κανονισμού,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής και της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0000/2013),
1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

¹ ΕΕ C 166 της 12.6.2013, σ. 2.

² ΕΕ C 271 της 19.9.2013, σ. 31.

Τροπολογία 1

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(1) Η μαζική ροή **χρημάτων που προέρχονται από παράνομες δραστηριότητες** δύναται να επιφέρει ζημία στη σταθερότητα και τη φήμη του χρηματοπιστωτικού τομέα και **συνιστά απειλή για** την ενιαία αγορά, η δε τρομοκρατία κλονίζει τα ίδια τα θεμέλια της κοινωνίας μας. Αποτελέσματα μπορούν να επιφέρουν, εκτός από την προσέγγιση του ποινικού δικαίου, και οι προσπάθειες πρόληψης μέσω του χρηματοπιστωτικού συστήματος.

Τροπολογία

(1) Η μαζική ροή **παράνομου χρήματος μπορεί** να επιφέρει ζημία στη σταθερότητα και τη φήμη του χρηματοπιστωτικού τομέα και **να απειλήσει** την ενιαία αγορά, **καθώς και τη διεθνή ανάπτυξη**, η δε τρομοκρατία κλονίζει τα ίδια τα θεμέλια της κοινωνίας μας. **Καθοριστικοί παράγοντες για τη ροή παράνομου χρήματος είναι οι αδιαφανείς εταιρικές δομές που λειτουργούν μέσα σε και με βάση δικαιοδοσίες όπου ισχύει το απόρρητο, οι οποίες συχνά αναφέρονται ως φορολογικοί παράδεισοι.** Αποτελέσματα μπορούν να επιφέρουν, εκτός από την προσέγγιση του ποινικού δικαίου, και οι προσπάθειες πρόληψης μέσω του χρηματοπιστωτικού συστήματος. **Όμως η προληπτική προσέγγιση θα πρέπει να είναι στοχοθετημένη και αναλογική και δεν θα πρέπει να καταλήγει σε ένα σύστημα γενικού ελέγχου όλου του πληθυσμού.**

Or. en

Τροπολογία 2

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(4) Η νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και η χρηματοδότηση της τρομοκρατίας διενεργούνται συχνά σε διεθνές επίπεδο. Τα μέτρα που λαμβάνονται αποκλειστικά σε εθνικό ή ακόμα και σε ενωσιακό επίπεδο, χωρίς να ληφθούν υπόψη ο

Τροπολογία

(4) Η νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και η χρηματοδότηση της τρομοκρατίας διενεργούνται συχνά σε διεθνές επίπεδο. Τα μέτρα που λαμβάνονται αποκλειστικά σε εθνικό ή ακόμα και σε ενωσιακό επίπεδο, χωρίς να ληφθούν υπόψη ο

διεθνής συντονισμός και η διεθνής συνεργασία, έχουν πολύ περιορισμένα αποτελέσματα. Τα μέτρα που θεσπίζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση στον τομέα αυτόν θα πρέπει να μην αντιβαίνουν προς τις άλλες δράσεις που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο άλλων διεθνών φόρουμ. Η δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να συνεχίσει να λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τις συστάσεις της FATF, η οποία αποτελεί τον κυριότερο διεθνή φορέα που ενεργοποιείται για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Προκειμένου να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της καταπολέμησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, οι οδηγίες 2005/60/EK και 2006/70/EK θα πρέπει να ευθυγραμμιστούν με τις νέες συστάσεις που εκδόθηκαν από την FATF και επεκτάθηκαν τον Φεβρουάριο του 2012.

διεθνής συντονισμός και η διεθνής συνεργασία, έχουν πολύ περιορισμένα αποτελέσματα. Τα μέτρα που θεσπίζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση στον τομέα αυτόν θα πρέπει να μην αντιβαίνουν προς τις άλλες δράσεις που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο άλλων διεθνών φόρουμ. Η δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να συνεχίσει να λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τις συστάσεις της FATF, η οποία αποτελεί τον κυριότερο διεθνή φορέα που ενεργοποιείται για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Προκειμένου να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της καταπολέμησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, οι οδηγίες 2005/60/EK και 2006/70/EK θα πρέπει να ευθυγραμμιστούν με τις νέες συστάσεις που εκδόθηκαν από την FATF και επεκτάθηκαν τον Φεβρουάριο του 2012.

Ωστόσο, μια τέτοια ευθυγράμμιση με τις μη δεσμευτικές συστάσεις της FATF θα πρέπει να πραγματοποιηθεί με πλήρη σεβασμό της νομικής τάξης της Ένωσης, ειδικότερα σε ό,τι αφορά τη νομοθεσία της Ένωσης για την προστασία των δεδομένων και την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων όπως αυτά κατοχυρώνονται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 3

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(5) Περαιτέρω, η εκμετάλλευση του

PE523.003v01-00

Τροπολογία

(5) Περαιτέρω, η εκμετάλλευση του

6/58

PR1009210EL.doc

χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη διοχέτευση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες, ή ακόμη και νομιμοποιημένων εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, με σκοπό την τρομοκρατία δημιουργεί σαφείς κινδύνους για την ακεραιότητα, την ορθή λειτουργία, τη φήμη και τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Συνεπώς, τα προληπτικά μέτρα της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να **επεκταθούν, ώστε να διέπουν όχι μόνον** τη διαχείριση εσόδων που προέρχονται από **εγκληματικές δραστηριότητες, αλλά** και τη συγκέντρωση χρημάτων ή περιουσιακών στοιχείων με σκοπό την τρομοκρατία.

χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη διοχέτευση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες, ή ακόμη και νομιμοποιημένων εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, με σκοπό την τρομοκρατία δημιουργεί σαφείς κινδύνους για την ακεραιότητα, την ορθή λειτουργία, τη φήμη και τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Συνεπώς, τα προληπτικά μέτρα της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να **καλύπτουν** τη διαχείριση εσόδων που προέρχονται από **σοβαρή εγκληματική δραστηριότητα** και τη συγκέντρωση χρημάτων ή περιουσιακών στοιχείων με σκοπό την τρομοκρατία.

Or. en

Τροπολογία 4

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(9) Είναι σημαντικό να επισημανθεί ρητά ότι τα «φορολογικά εγκλήματα» τα σχετικά με άμεσους και έμμεσους φόρους περιλαμβάνονται στον **ευρύ** ορισμό της «εγκληματικής δραστηριότητας» δυνάμει της παρούσας οδηγίας, σύμφωνα με τις αναθεωρημένες συστάσεις της FATF.

Τροπολογία

(9) Είναι σημαντικό να επισημανθεί ρητά ότι τα «φορολογικά εγκλήματα» τα σχετικά με άμεσους και έμμεσους φόρους περιλαμβάνονται στον ορισμό της «εγκληματικής δραστηριότητας» δυνάμει της παρούσας οδηγίας, σύμφωνα με τις αναθεωρημένες συστάσεις της FATF.

Or. en

Τροπολογία 5

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(10) Είναι αναγκαίο να προσδιορίζεται η

Τροπολογία

(10) Είναι αναγκαίο να προσδιορίζεται η

ταυτότητα κάθε φυσικού προσώπου το οποίο κατέχει νομική οντότητα ή ασκεί έλεγχο επ' αυτής. Μολονότι ο εντοπισμός ενός ποσοστού συμμετοχής δεν οδηγεί αυτομάτως στην εξεύρεση του πραγματικού δικαιούχου, **αποτελεί** ωστόσο **αποδεικτικό παράγοντα που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη**. Η εξακρίβωση και ο έλεγχος της ταυτότητας των πραγματικών δικαιούχων θα πρέπει, κατά περίπτωση, να επεκτείνεται σε νομικές οντότητες που κατέχουν άλλες νομικές οντότητες, και θα πρέπει να ακολουθεί την αλυσίδα ιδιοκτησίας μέχρις ότου βρεθεί το φυσικό πρόσωπο που έχει την κυριότητα ή τον έλεγχο του νομικού προσώπου που είναι ο πελάτης.

ταυτότητα κάθε φυσικού προσώπου το οποίο κατέχει νομική οντότητα ή ασκεί έλεγχο επ' αυτής. Μολονότι ο εντοπισμός ενός ποσοστού συμμετοχής δεν οδηγεί αυτομάτως στην εξεύρεση του πραγματικού δικαιούχου, **μπορεί** ωστόσο **να βοηθήσει στον εντοπισμό του**. Η εξακρίβωση και ο έλεγχος της ταυτότητας των πραγματικών δικαιούχων θα πρέπει, κατά περίπτωση, να επεκτείνεται σε νομικές οντότητες που κατέχουν άλλες νομικές οντότητες, και θα πρέπει να ακολουθεί την αλυσίδα ιδιοκτησίας μέχρις ότου βρεθεί το φυσικό πρόσωπο που έχει την κυριότητα ή τον έλεγχο του νομικού προσώπου που είναι ο πελάτης.

Or. en

Τροπολογία 6

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(11) Η ανάγκη για ακριβείς και επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με τον πραγματικό δικαιούχο αποτελεί καθοριστικό παράγοντα για τον εντοπισμό των εγκληματιών, οι οποίοι αλλιώς θα μπορούσαν να αποκρύπτουν την ταυτότητά τους πίσω από μια εταιρική δομή. Επομένως, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι εταιρείες διατηρούν πληροφορίες σχετικά με τον πραγματικό δικαιούχο τους και θέτουν αυτές τις πληροφορίες στη διάθεση των αρμοδίων αρχών και των υπόχρεων οντοτήτων. Επιπλέον, οι εταιρείες καταπιστευματικής διαχείρισης θα πρέπει να δηλώνουν το καθεστώς τους στις υπόχρεες οντότητες.

Τροπολογία

(11) Η ανάγκη για ακριβείς και επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με τον πραγματικό δικαιούχο **κάθε νομικής οντότητας και όλων των άλλων παρόμοιων υφιστάμενων ή μελλοντικών νομικών μηχανισμών** αποτελεί καθοριστικό παράγοντα για τον εντοπισμό των εγκληματιών, οι οποίοι αλλιώς θα μπορούσαν να αποκρύπτουν την ταυτότητά τους πίσω από μια εταιρική δομή. Επομένως, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι εταιρείες διατηρούν πληροφορίες σχετικά με τον πραγματικό δικαιούχο τους και θέτουν αυτές τις πληροφορίες στη διάθεση των αρμοδίων αρχών και των υπόχρεων οντοτήτων, **μέσω μητρώων σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων που ισχύουν στην Ένωση. Τα κράτη μέλη μπορούν να**

αποφασίζουν να χορηγούν πρόσβαση σε αυτές τις πληροφορίες σε άλλα μέρη, πέρα από τις αρμόδιες αρχές και τις υπόχρεες οντότητες. Επιπλέον, οι εταιρείες καταπιστευματικής διαχείρισης θα πρέπει να δηλώνουν το καθεστώς τους στις υπόχρεες οντότητες.

Or. en

Τροπολογία 7

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 11 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(11α) Η συγκρότηση μητρώων πραγματικών δικαιούχων από τα κράτη μέλη θα τονώσει σημαντικά τον αγώνα κατά της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, της διαφθοράς, της φοροδιαφυγής, της απάτης και άλλων οικονομικών εγκλημάτων. Τούτο θα μπορούσε να επιτευχθεί με βελτίωση των λειτουργιών των υφιστάμενων επιχειρηματικών μητρώων στα κράτη μέλη. Η διασυνδεσιμότητα των μητρώων έχει ζωτική σημασία για να αξιοποιηθούν οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτά, λόγω του διασυνοριακού χαρακτήρα των επιχειρηματικών συναλλαγών. Η διασύνδεση των μητρώων επιχειρήσεων σε ολόκληρη την Ένωση καθορίζεται ήδη στην οδηγία 2012/17/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου^{28α}.

^{28α} Οδηγία 2012/17/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2012, για την τροποποίηση της οδηγίας 89/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών 2005/56/ΕΚ και 2009/101/ΕΚ του Ευρωπαϊκού

Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη διασύνδεση των κεντρικών και των εμπορικών μητρώων καθώς και των μητρώων εταιρειών, ΕΕ L 156, 16.6.2012, σ. 1.

Or. en

Τροπολογία 8

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 11 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(11β) Η τεχνολογική πρόοδος προσφέρει μέσα με τα οποία οι υπόχρεες οντότητες μπορούν να επαληθεύουν την ταυτότητα των πελατών τους όταν λαμβάνουν χώρα ορισμένες συναλλαγές. Αυτές οι τεχνολογικές βελτιώσεις παρέχουν στις επιχειρήσεις και τους πελάτες λύσεις χρονικά και οικονομικά αποδοτικές, και κατά συνέπεια πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση του κινδύνου. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και οι υπόχρεες οντότητες πρέπει να επιδεικνύουν προορατικότητα στην καταπολέμηση νέων και καινοτόμων τρόπων νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, σεβόμενες παράλληλα τα θεμελιώδη δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος της προστασίας της ιδιωτικότητας και των δεδομένων.

Or. en

Τροπολογία 9

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Η χρήση του τομέα των τυχερών παιχνιδιών για τη νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες αποτελεί πηγή ανησυχίας. Προκειμένου να μετριαστούν οι κίνδυνοι που συνδέονται με τον τομέα και να προβλεφθεί ισότιμη μεταχείριση μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών τυχερών παιχνιδιών, θα πρέπει να καθιερωθεί υποχρέωση όλων των παρόχων υπηρεσιών τυχερών παιχνιδιών να λαμβάνουν μέτρα δέουσας επιμέλειας ως προς τον πελάτη για μεμονωμένες συναλλαγές ύψους 2 000 ή περισσότερο. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάσουν τη δυνατότητα εφαρμογής του ορίου αυτού στην είσπραξη των κερδών, καθώς και στα στοιχήματα. Οι πάροχοι υπηρεσιών τυχερών παιχνιδιών **που διαθέτουν συγκεκριμένους χώρους (π.χ. καζίνο και αίθουσες τυχερών παιχνιδιών)** θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι η δέουσα επιμέλεια ως προς τον πελάτη, εάν ασκείται στο σημείο εισόδου στους χώρους, μπορεί να συνδεθεί με τις συναλλαγές που διενεργούνται από τον πελάτη **στους εν λόγω χώρους**.

(13) Η χρήση του τομέα των τυχερών παιχνιδιών για τη νομιμοποίηση εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες αποτελεί πηγή ανησυχίας. Προκειμένου να μετριαστούν οι κίνδυνοι που συνδέονται με τον τομέα και να προβλεφθεί ισότιμη μεταχείριση μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών τυχερών παιχνιδιών, θα πρέπει να καθιερωθεί υποχρέωση όλων των παρόχων υπηρεσιών τυχερών παιχνιδιών να λαμβάνουν μέτρα δέουσας επιμέλειας ως προς τον πελάτη για μεμονωμένες συναλλαγές ύψους 2 000 ή περισσότερο. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάσουν τη δυνατότητα εφαρμογής του ορίου αυτού στην είσπραξη των κερδών, καθώς και στα στοιχήματα. Οι πάροχοι υπηρεσιών τυχερών παιχνιδιών θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι η δέουσα επιμέλεια ως προς τον πελάτη, εάν ασκείται στο σημείο εισόδου στους χώρους, μπορεί να συνδεθεί με τις συναλλαγές που διενεργούνται από τον πελάτη.

Or. en

Τροπολογία 10

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 15

(15) Η προσέγγιση βάσει κινδύνου στηρίζεται στην ανάγκη των κρατών μελών να εντοπίζουν, να κατανοούν και να μετριάζουν τους κινδύνους που αντιμετωπίζουν όσον αφορά τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της

(15) Η προσέγγιση βάσει κινδύνου στηρίζεται στην ανάγκη των κρατών μελών **και της Ένωσης** να εντοπίζουν, να κατανοούν και να μετριάζουν τους κινδύνους που αντιμετωπίζουν όσον αφορά τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της

τρομοκρατίας. Η σημασία μιας υπερεθνικής προσέγγισης για την επισήμανση των κινδύνων έχει αναγνωριστεί σε διεθνές επίπεδο. Επομένως, η Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών) (στο εξής «ΕΑΤ»), που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/78/ΕΚ της Επιτροπής²⁹. η Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή (Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων) (στο εξής «ΕΑΑΕΣ»), που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/79/ΕΚ της Επιτροπής³⁰. και η Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή (Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών) (στο εξής «ΕΑΚΑΑ»), που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/77/ΕΚ³¹ της Επιτροπής, θα πρέπει να επιφορτιστούν με την έκδοση γνώμης σχετικά με τους κινδύνους που έχουν επιπτώσεις στον χρηματοπιστωτικό τομέα.

²⁹ ΕΕ L 331, 15.12.2010, σ. 12.

³⁰ ΕΕ L 331, 15.12.2010, σ. 48.

τρομοκρατίας. Η σημασία μιας υπερεθνικής προσέγγισης για την επισήμανση των κινδύνων έχει αναγνωριστεί σε διεθνές επίπεδο. Επομένως, η Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών) (στο εξής «ΕΑΤ»), που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/78/ΕΚ της Επιτροπής²⁹. η Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή (Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων) (στο εξής «ΕΑΑΕΣ»), που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/79/ΕΚ της Επιτροπής³⁰. και η Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή (Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών) (στο εξής «ΕΑΚΑΑ»), που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/77/ΕΚ³¹ της Επιτροπής, θα πρέπει να επιφορτιστούν με την έκδοση γνώμης σχετικά με τους κινδύνους που έχουν επιπτώσεις στον χρηματοπιστωτικό τομέα.

²⁹ ΕΕ L 331, 15.12.2010, σ. 12.

³⁰ ΕΕ L 331, 15.12.2010, σ. 48.

³¹ ΕΕ L 331, 15.12.2010, σ. 84.

³¹ ΕΕ L 331, 15.12.2010, σ. 84.

Or. en

Τροπολογία 11

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(16) Τα αποτελέσματα των εκτιμήσεων κινδύνου **σε επίπεδο κράτους μέλους** θα πρέπει, όπου ενδείκνυται, να τίθενται στη διάθεση των υπόχρεων οντοτήτων, ούτως ώστε αυτές να είναι σε θέση να προσδιορίσουν, να κατανοήσουν και να μετριάσουν τους δικούς τους κινδύνους.

Τροπολογία

(16) Τα αποτελέσματα των εκτιμήσεων κινδύνου θα πρέπει, όπου ενδείκνυται, να τίθενται **εγκαίρως** στη διάθεση των υπόχρεων οντοτήτων, ούτως ώστε αυτές να είναι σε θέση να προσδιορίσουν, να κατανοήσουν και να μετριάσουν τους δικούς τους κινδύνους.

Or. en

Τροπολογία 12

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(17) Για την καλύτερη κατανόηση και τον μετριασμό των κινδύνων σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα κράτη μέλη **θα πρέπει να ανταλλάσσουν τα αποτελέσματα των οικείων εκτιμήσεων κινδύνου μεταξύ τους, με την Επιτροπή και με την** ΕΑΤ, την ΕΑΑΕΣ και την ΕΑΚΑΑ, κατά περίπτωση.

Τροπολογία

(17) Για την καλύτερη κατανόηση και τον μετριασμό των κινδύνων σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, **η Επιτροπή θα πρέπει να μοιράζεται τα αποτελέσματα των εκτιμήσεων κινδύνου με τα** κράτη μέλη **και** την ΕΑΤ, την ΕΑΑΕΣ και την ΕΑΚΑΑ, κατά περίπτωση.

Or. en

Τροπολογία 13

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(21) Αυτό ισχύει ιδίως στις **επιχειρηματικές** σχέσεις με πρόσωπα που κατέχουν ή κατείχαν σημαντικές δημόσιες θέσεις, ιδίως πρόσωπα που προέρχονται από χώρες όπου η δωροδοκία είναι ευρέως διαδεδομένη. Οι σχέσεις αυτές μπορούν να εκθέσουν ιδίως τον χρηματοπιστωτικό τομέα σε σημαντικούς νομικούς κινδύνους και σε κινδύνους για τη φήμη του. Οι διεθνείς προσπάθειες για την καταπολέμηση της δωροδοκίας δικαιολογεί επίσης την ανάγκη να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις περιπτώσεις αυτές και να εφαρμοστούν κατάλληλα αυξημένα μέτρα δέουσας επιμέλειας ως προς τον πελάτη όσον αφορά πρόσωπα που ασκούν ή ασκούσαν σημαντικό δημόσιο λειτούργημα στην ημεδαπή ή στην αλλοδαπή, καθώς και υψηλόβαθμα πρόσωπα διεθνών οργανισμών.

Τροπολογία

(21) Αυτό ισχύει ιδίως στις σχέσεις με πρόσωπα που κατέχουν ή κατείχαν σημαντικές δημόσιες θέσεις, ιδίως πρόσωπα που προέρχονται από χώρες όπου η δωροδοκία είναι ευρέως διαδεδομένη. Οι σχέσεις αυτές μπορούν να εκθέσουν ιδίως τον χρηματοπιστωτικό τομέα σε σημαντικούς νομικούς κινδύνους και σε κινδύνους για τη φήμη του. Οι διεθνείς προσπάθειες για την καταπολέμηση της δωροδοκίας δικαιολογεί επίσης την ανάγκη να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις περιπτώσεις αυτές και να εφαρμοστούν κατάλληλα αυξημένα μέτρα δέουσας επιμέλειας ως προς τον πελάτη όσον αφορά πρόσωπα που ασκούν ή ασκούσαν σημαντικό δημόσιο λειτούργημα στην ημεδαπή ή στην αλλοδαπή, καθώς και υψηλόβαθμα πρόσωπα διεθνών οργανισμών.

Or. en

Τροπολογία 14

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(25) Όλα τα κράτη μέλη έχουν συγκροτήσει, ή θα πρέπει να συγκροτήσουν, μονάδες χρηματοοικονομικών πληροφοριών (στο εξής «ΜΧΠ»), με αποστολή να συγκεντρώνουν και να αναλύουν τις πληροφορίες που λαμβάνουν, προκειμένου να διαπιστώνουν σχέσεις μεταξύ ύποπτων συναλλαγών και συναφών εγκληματικών

Τροπολογία

(25) Όλα τα κράτη μέλη έχουν συγκροτήσει, ή θα πρέπει να συγκροτήσουν, μονάδες χρηματοοικονομικών πληροφοριών (στο εξής «ΜΧΠ»), με αποστολή να συγκεντρώνουν και να αναλύουν τις πληροφορίες που λαμβάνουν, προκειμένου να διαπιστώνουν σχέσεις μεταξύ ύποπτων συναλλαγών και συναφών εγκληματικών

δραστηριοτήτων, ώστε να προλαμβάνεται και να καταπολεμάται η νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και η χρηματοδότηση της τρομοκρατίας. Οι ύποπτες συναλλαγές θα πρέπει να γνωστοποιούνται στις ΜΧΠ, οι οποίες θα πρέπει να αποτελούν το εθνικό κέντρο παραλαβής, ανάλυσης και διαβίβασης προς τις αρμόδιες αρχές των αναφορών για τις ύποπτες συναλλαγές, καθώς και άλλων πληροφοριών σχετικά με την ενδεχόμενη νομιμοποίηση παράνομων εσόδων ή χρηματοδότηση της τρομοκρατίας. Αυτό δεν υποχρεώνει τα κράτη μέλη να τροποποιήσουν τα συστήματα αναφοράς που διαθέτουν, στο πλαίσιο των οποίων η αναφορά υποβάλλεται μέσω εισαγγελικής αρχής ή άλλης αρχής επιβολής του νόμου, εφόσον οι πληροφορίες διαβιβάζονται άμεσα και χωρίς αλλοιώσεις στις ΜΧΠ, δίνοντάς τους τη δυνατότητα να ασκούν κανονικά τα καθήκοντά τους, συμπεριλαμβανομένης της διεθνούς συνεργασίας με άλλες ΜΧΠ.

δραστηριοτήτων, ώστε να προλαμβάνεται και να καταπολεμάται η νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και η χρηματοδότηση της τρομοκρατίας. Οι ύποπτες συναλλαγές θα πρέπει να γνωστοποιούνται στις ΜΧΠ, οι οποίες θα πρέπει να αποτελούν το εθνικό κέντρο παραλαβής, ανάλυσης και διαβίβασης προς τις αρμόδιες αρχές των αναφορών για τις ύποπτες συναλλαγές, καθώς και άλλων πληροφοριών σχετικά με την ενδεχόμενη νομιμοποίηση παράνομων εσόδων ή χρηματοδότηση της τρομοκρατίας. Αυτό δεν υποχρεώνει τα κράτη μέλη να τροποποιήσουν τα συστήματα αναφοράς που διαθέτουν, στο πλαίσιο των οποίων η αναφορά υποβάλλεται μέσω εισαγγελικής αρχής ή άλλης αρχής επιβολής του νόμου, εφόσον οι πληροφορίες διαβιβάζονται άμεσα και χωρίς αλλοιώσεις στις ΜΧΠ, δίνοντάς τους τη δυνατότητα να ασκούν κανονικά τα καθήκοντά τους, συμπεριλαμβανομένης της διεθνούς συνεργασίας με άλλες ΜΧΠ. ***Είναι σημαντικό να παρέχουν τα κράτη μέλη στις ΜΧΠ τους απαραίτητους πόρους για να εξασφαλίζεται η πλήρης λειτουργική τους ικανότητα για την αντιμετώπιση των προκλήσεων που συνεπάγονται σήμερα η νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και η χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος της προστασίας της ιδιωτικότητας και των δεδομένων.***

Or. en

Τροπολογία 15

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 29

(29) Υπήρξαν περιπτώσεις κατά τις οποίες **οι εργαζόμενοι** που ανέφεραν τις υποψίες τους για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες απειλήθηκαν ή εκτέθηκαν σε εχθρικές ενέργειες. Καίτοι η παρούσα οδηγία δεν μπορεί να επέμβει στις δικαστικές διαδικασίες των κρατών μελών, αυτό το ζήτημα είναι καίριο για την αποτελεσματικότητα του συστήματος για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν επίγνωση του εν λόγω προβλήματος και να **πράττουν** ότι μπορούν για να **προστατεύσουν τους εργαζομένους** από απειλές και εχθρικές ενέργειες αυτού του είδους.

(29) Υπήρξαν περιπτώσεις κατά τις οποίες **ιδιώτες, συμπεριλαμβανομένων εργαζομένων και εκπροσώπων**, που ανέφεραν τις υποψίες τους για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες απειλήθηκαν ή εκτέθηκαν σε εχθρικές ενέργειες. Καίτοι η παρούσα οδηγία δεν μπορεί να επέμβει στις δικαστικές διαδικασίες των κρατών μελών, αυτό το ζήτημα είναι καίριο για την αποτελεσματικότητα του συστήματος για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν επίγνωση του εν λόγω προβλήματος και να πράττουν **ό,τι** μπορούν για να **προστατεύουν τα πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένων εργαζομένων και εκπροσώπων** από απειλές και εχθρικές ενέργειες αυτού του είδους, **καθώς και από άλλου είδους δυσμενή μεταχείριση ή επιπτώσεις**.

Or. en

Τροπολογία 16

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 30 α (νέα)

(30α) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου^{32α} εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά όργανα της Ένωσης και τους οργανισμούς για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας.

^{32α}Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του

Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 17

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(31) Ορισμένες πτυχές της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας περιλαμβάνουν τη συλλογή, την ανάλυση, την αποθήκευση και την ανταλλαγή δεδομένων. Θα πρέπει να επιτρέπεται η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για λόγους συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται η άσκηση δέουσας επιμέλειας ως προς τον πελάτη, η συνεχής εποπτεία, η διερεύνηση και η αναφορά ασυνήθιστων και ύποπτων συναλλαγών, η εξακρίβωση της ταυτότητας του πραγματικού δικαιούχου ενός νομικού προσώπου ή νομικού μηχανισμού, η ανταλλαγή πληροφοριών από τις αρμόδιες αρχές και η ανταλλαγή πληροφοριών από χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που συλλέγονται θα πρέπει να περιορίζονται στα απολύτως αναγκαία για τους σκοπούς της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας και δεν τυγχάνουν περαιτέρω επεξεργασίας κατά τρόπο που δεν συνάδει με την οδηγία 95/46/EΚ. Ειδικότερα, θα πρέπει να απαγορεύεται αυστηρά η περαιτέρω

Τροπολογία

(31) Ορισμένες πτυχές της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας περιλαμβάνουν τη συλλογή, την ανάλυση, την αποθήκευση και την ανταλλαγή δεδομένων. Θα πρέπει να επιτρέπεται η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για λόγους συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται η άσκηση δέουσας επιμέλειας ως προς τον πελάτη, η συνεχής εποπτεία, η διερεύνηση και η αναφορά ασυνήθιστων και ύποπτων συναλλαγών, η εξακρίβωση της ταυτότητας του πραγματικού δικαιούχου ενός νομικού προσώπου ή νομικού μηχανισμού, η **αναγνώριση πολιτικά εκτεθειμένου προσώπου**, η ανταλλαγή πληροφοριών από τις αρμόδιες αρχές και η ανταλλαγή πληροφοριών από χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που συλλέγονται θα πρέπει να περιορίζονται στα απολύτως αναγκαία για τους σκοπούς της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας και δεν τυγχάνουν περαιτέρω επεξεργασίας κατά τρόπο που δεν συνάδει με την οδηγία 95/46/EΚ.

επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για εμπορικούς σκοπούς.

Ειδικότερα, θα πρέπει να απαγορεύεται αυστηρά η περαιτέρω επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για εμπορικούς σκοπούς.

Or. en

Τροπολογία 18

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(34) Τα δικαιώματα πρόσβασης του υποκειμένου των δεδομένων ισχύουν για τα προσωπικά δεδομένα που τυγχάνουν επεξεργασίας για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας. Ωστόσο, η πρόσβαση του υποκειμένου των δεδομένων σε πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε αναφορά ύποπτης συναλλαγής θα υπονόμει σοβαρά την αποτελεσματικότητα της καταπολέμησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Επομένως, μπορεί να δικαιολογούνται περιορισμοί του δικαιώματος αυτού, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 13 της οδηγίας 95/46/EK.

Τροπολογία

(34) Τα δικαιώματα πρόσβασης του υποκειμένου των δεδομένων ισχύουν για τα προσωπικά δεδομένα που τυγχάνουν επεξεργασίας για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας. Ωστόσο, η πρόσβαση του υποκειμένου των δεδομένων σε πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε αναφορά ύποπτης συναλλαγής θα υπονόμει σοβαρά την αποτελεσματικότητα της καταπολέμησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Επομένως, μπορεί να δικαιολογούνται περιορισμοί του δικαιώματος αυτού, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 13 της οδηγίας 95/46/EK. **Όμως, οι περιορισμοί αυτοί πρέπει να αντισταθμίζονται από ουσιαστικές εξουσίες των αρχών προστασίας των δεδομένων, συμπεριλαμβανομένης της εξουσίας έμμεσης πρόσβασης όπως καθορίζεται στην οδηγία 95/46/EK, για τη διεξαγωγή ερευνών, είτε με ίδια πρωτοβουλία είτε σε συνέχεια καταγγελίας, για κάθε ισχυρισμό που αφορά προβλήματα με την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων. Στις εξουσίες αυτές θα πρέπει να συμπεριλαμβάνεται, ειδικότερα, το δικαίωμα πρόσβασης στα ηλεκτρονικά αρχεία στην υπόχρεη οντότητα.**

Τροπολογία 19

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(37) Όπου είναι εφικτό, θα πρέπει να παρέχεται ανάδραση στις υπόχρεες οντότητες σχετικά με τη χρησιμότητα των αναφορών ύποπτων συναλλαγών που υποβάλλουν, και τη συνέχεια που δόθηκε. Προς τούτο, και για να είναι δυνατή η επανεξέταση των συστημάτων τους για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να τηρούν και να βελτιώνουν τις σχετικές στατιστικές. Προκειμένου να βελτιωθεί περαιτέρω η ποιότητα και η συνεκτικότητα των στατιστικών δεδομένων που συλλέγονται σε επίπεδο Ένωσης, η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί την κατάσταση σε κλίμακα ΕΕ όσον αφορά την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, και να δημοσιεύει τακτικές επισκοπήσεις.

Τροπολογία

(37) Όπου είναι εφικτό, θα πρέπει να παρέχεται ανάδραση στις υπόχρεες οντότητες σχετικά με τη χρησιμότητα των αναφορών ύποπτων συναλλαγών που υποβάλλουν, και τη συνέχεια που δόθηκε. Προς τούτο, και για να είναι δυνατή η επανεξέταση των συστημάτων τους για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να τηρούν και να βελτιώνουν τις σχετικές στατιστικές. Προκειμένου να βελτιωθεί περαιτέρω η ποιότητα και η συνεκτικότητα των στατιστικών δεδομένων που συλλέγονται σε επίπεδο Ένωσης, η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί την κατάσταση σε κλίμακα ΕΕ όσον αφορά την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, και να δημοσιεύει τακτικές επισκοπήσεις. ***Η Επιτροπή θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει στις επισκοπήσεις της αξιολόγηση των εθνικών εκτιμήσεων κινδύνου. Η πρώτη αξιολόγηση εκ μέρους της Επιτροπής θα πρέπει να διενεργηθεί εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.***

Τροπολογία 20

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 37 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(37α) Τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι υπόχρεες οντότητες όχι μόνο συμμορφώνονται με τις σχετικές διατάξεις και κατευθυντήριες γραμμές, αλλά και ότι έχουν δημιουργήσει συστήματα τα οποία ελαχιστοποιούν πράγματι τους κινδύνους νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες μέσα στις εν λόγω οντότητες.

Or. en

Τροπολογία 21

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 37 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(37β) Προκειμένου να είναι δυνατή η επανεξέταση της αποτελεσματικότητας των συστημάτων τους για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, τα κράτη μέλη πρέπει να τηρούν και να βελτιώνουν τις σχετικές στατιστικές. Προκειμένου να βελτιωθεί περαιτέρω η ποιότητα και η συνοχή των στατιστικών δεδομένων που συλλέγονται σε επίπεδο Ένωσης, η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί σε κλίμακα ΕΕ την κατάσταση όσον αφορά την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, και να δημοσιεύει τακτικές επισκοπήσεις.

Τροπολογία 22**Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 46***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(46) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και ακολουθεί τις αρχές που αναγνωρίζονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τον σεβασμό της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής, το δικαίωμα στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, την επιχειρηματική ελευθερία, την απαγόρευση διακρίσεων, το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου, και το δικαίωμα της υπεράσπισης.

Τροπολογία

(46) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και ακολουθεί τις αρχές που αναγνωρίζονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τον σεβασμό της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής, το **τεκμήριο της αθωότητας**, το δικαίωμα στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, την επιχειρηματική ελευθερία, την απαγόρευση διακρίσεων, το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου, και το δικαίωμα της υπεράσπισης.

Or. en

Τροπολογία 23**Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 48 α (νέα)***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή**Τροπολογία*

(48 α) Κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας ή της εθνικής νομοθεσίας για τη μεταφορά της, τα κράτη μέλη και οι υπόχρεες οντότητες δεσμεύονται από την οδηγία 2000/43/ΕΚ^{33α} του Συμβουλίου.

^{33α} Οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 2000, περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής τους καταγωγής (ΕΕ L 180 της

Τροπολογία 24

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β – σημείο ν

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ν) τη σύσταση, λειτουργία ή διοίκηση εταιρειών καταπιστευματικής διαχείρισης (trusts), επιχειρήσεων ή ανάλογων μονάδων·

Τροπολογία

(ν) τη σύσταση, λειτουργία ή διοίκηση εταιρειών καταπιστευματικής διαχείρισης (trusts), επιχειρήσεων, **ιδρυμάτων, αλληλασφαλιστικών εταιρειών** ή ανάλογων μονάδων·

Τροπολογία 25

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

στ) όλων των αδικημάτων, συμπεριλαμβανομένων των φορολογικών **εγκλημάτων σχετικών** με άμεσους φόρους και έμμεσους φόρους, που τιμωρούνται με ποινή στερητική της ελευθερίας ή ένταλμα προσωρινής κράτησης μέγιστης διάρκειας άνω του έτους ή, όσον αφορά τα κράτη εκείνα που έχουν ελάχιστο κατώτατο όριο για τα αδικήματα στην έννομη τάξη τους, όλων των αδικημάτων που τιμωρούνται με στερητική της ελευθερίας ποινή ή ένταλμα προσωρινής κράτησης ελάχιστης διάρκειας τουλάχιστον έξι μηνών·

Τροπολογία

στ) όλων των αδικημάτων, συμπεριλαμβανομένων των φορολογικών **αδικημάτων σε σχέση** με άμεσους φόρους και έμμεσους φόρους, που τιμωρούνται με ποινή στερητική της ελευθερίας ή ένταλμα προσωρινής κράτησης μέγιστης διάρκειας άνω του έτους ή, όσον αφορά τα κράτη εκείνα που έχουν ελάχιστο κατώτατο όριο για τα αδικήματα στην έννομη τάξη τους, όλων των αδικημάτων που τιμωρούνται με στερητική της ελευθερίας ποινή ή ένταλμα προσωρινής κράτησης ελάχιστης διάρκειας τουλάχιστον έξι μηνών·

Η γλωσσική αυτή αλλαγή προτείνεται για να ευθυγραμμιστεί ειδικότερα η αγγλική εκδοχή του κειμένου με τις άλλες γλωσσικές εκδοχές και να είναι σαφές ότι το κείμενο αφορά τα φορολογικά αδικήματα που

εμπίπτουν στο ποινικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 26

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 4 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(4α) «αυτορρυθμιζόμενος φορέας»:
φορέας που διαθέτει εξουσία,
αναγνωριζόμενη από το εθνικό δίκαιο, για
τη θέσπιση των υποχρεώσεων και των
κανόνων που διέπουν ένα συγκεκριμένο
επάγγελμα ή πεδίο επαγγελματικής
δραστηριότητας, με τα οποία οφείλουν να
συμμορφώνονται τα φυσικά ή νομικά
πρόσωπα που δραστηριοποιούνται σε
αυτό το επάγγελμα ή πεδίο·

Or. en

Τροπολογία 27

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 5 – στοιχείο β – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

β) στην περίπτωση νομικών οντοτήτων, όπως τα ιδρύματα, και νομικών μηχανισμών, όπως οι εταιρείες καταπιστευματικής διαχείρισης, που διοικούν ή διανέμουν κεφάλαια:

β) στην περίπτωση νομικών οντοτήτων, όπως τα ιδρύματα, και νομικών μηχανισμών, όπως οι εταιρείες καταπιστευματικής διαχείρισης **ή αλληλασφαλιστικές εταιρείες**, που διοικούν ή διανέμουν κεφάλαια:

Or. en

Τροπολογία 28

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος – 1 – σημείο 5 – στοιχείο β – σημείο iii α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(iiiα) όταν δεν προσδιορίζεται κάποιο φυσικό πρόσωπο σύμφωνα με τα σημεία (i) ή (ii), το φυσικό πρόσωπο που κατέχει τη θέση του ανώτατου διευθυντικού στελέχους. Στην περίπτωση αυτή, η υπόχρεη οντότητα πρέπει να καταγράφει τις ενέργειες που αναλαμβάνει για να προσδιορίσει τον πραγματικό δικαιούχο σύμφωνα με τα σημεία (i) και (ii), ώστε να μπορεί να αιτιολογεί τον μη προσδιορισμό των προσώπων αυτών.

Or. en

Τροπολογία 29

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 7 – στοιχείο δ – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(ii) τα μέλη **κοινοβουλίων**.

(ii) τα μέλη **κοινοβουλίων ή άλλων παρόμοιων νομοθετικών σωμάτων**.

Or. en

Τροπολογία 30

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – εδάφιο 7 – στοιχείο δ – σημείο vi

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(vi) μέλη διοικητικών, διαχειριστικών ή εποπτικών οργάνων κρατικών επιχειρήσεων.

(vi) **ανώτερα** μέλη διοικητικών, διαχειριστικών ή εποπτικών οργάνων κρατικών επιχειρήσεων.

Τροπολογία 31

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 7 – στοιχείο ε – σημείο iii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(iii) τα παιδιά και οι σύζυγοι ή σύντροφοί τους·

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 32

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 7 – στοιχείο ε – σημείο iv

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(iv) οι γονείς·

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 33

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 7 – στοιχείο στ – σημείο ii

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(ii) οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο είναι **μόνος** πραγματικός δικαιούχος νομικής οντότητας ή νομικών μηχανισμών που είναι γνωστό ότι συστάθηκαν προς όφελος de facto του προσώπου που αναφέρεται στο ανωτέρω σημείο 7 στοιχεία α) έως δ)·

(ii) οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο είναι πραγματικός δικαιούχος νομικής οντότητας ή νομικών μηχανισμών που είναι γνωστό ότι συστάθηκαν προς όφελος de facto του προσώπου που αναφέρεται στο ανωτέρω σημείο 7 στοιχεία α) έως δ)·

Or. en

Τροπολογία 34

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 5 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ή να διατηρούν σε ισχύ αυστηρότερες διατάξεις για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ή να διατηρούν σε ισχύ αυστηρότερες διατάξεις για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία, **με την προϋπόθεση ότι οι διατάξεις αυτές συμμορφώνονται πλήρως προς την νομική τάξη της Ένωσης, ειδικότερα σε ό,τι αφορά τους ενωσιακούς κανόνες προστασίας των δεδομένων, και την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων όπως κατοχυρώνονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

Or. en

Τροπολογία 35

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η Ευρωπαϊκή *Αρχή Τραπεζών (στο εξής «ΕΑΤ»)*, η *Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων (στο εξής «ΕΑΑΕΣ»)* και η *Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών (στο εξής «ΕΑΚΑΑ»)* εκδίδουν κοινή γνώμη σχετικά με τους κινδύνους τους οποίους συνεπάγεται για την εσωτερική αγορά η νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και η χρηματοδότηση της τρομοκρατίας.

Τροπολογία

Η Ευρωπαϊκή **Επιτροπή εκπονεί εκτίμηση των κινδύνων** τους οποίους συνεπάγεται για την εσωτερική αγορά η νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και η χρηματοδότηση της τρομοκρατίας. **Για την εκπόνηση της εκτίμησης αυτής, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ζητεί τη γνώμη των κρατών μελών, της Ευρωπαϊκής Αρχής Τραπεζών (στο εξής «ΕΑΤ»), της Ευρωπαϊκής Αρχής Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων (στο εξής «ΕΑΑΕΣ»), της Ευρωπαϊκής Αρχής Κινητών Αξιών και Αγορών (στο εξής**

«ΕΑΚΑΑ»), του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας των Δεδομένων (ΕΕΠΔ), της Ομάδας Εργασίας «Άρθρο 29», της Ευροποι, καθώς και άλλων σχετικών αρχών.

Or. en

Τροπολογία 36

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η γνώμη εκδίδεται εντός **2 ετών** από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία

Η εκτίμηση εκδίδεται εντός **ενός έτους** από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 37

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 6 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1α. Η εκτίμηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνει τουλάχιστον μια γενική αξιολόγηση της έκτασης της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων, των κινδύνων που συνδέονται με κάθε σχετικό τομέα, των πιο διαδεδομένων μέσων που χρησιμοποιούν οι εγκληματίες για να νομιμοποιούν παράνομα έσοδα, και τις συστάσεις προς τις αρμόδιες αρχές για την αποτελεσματική ανάπτυξη των πόρων.

Or. en

Τροπολογία 38

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η Επιτροπή θέτει **τη γνώμη** στη διάθεση των κρατών μελών και των υπόχρεων οντοτήτων, προκειμένου να τα/τις βοηθήσει στον εντοπισμό, τη διαχείριση και τον μετριασμό του κινδύνου νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

Τροπολογία

2. Η Επιτροπή θέτει **την εκτίμηση** στη διάθεση των κρατών μελών και των υπόχρεων οντοτήτων προκειμένου να τα/τις βοηθήσει στον εντοπισμό, τη διαχείριση και τον μετριασμό του κινδύνου νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, **και για να επιτρέψει σε άλλους ενδιαφερόμενους παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων των νομοθετικών φορέων, να κατανοήσουν καλύτερα τους κινδύνους. Δημοσιοποιείται περίληψη της εκτίμησης. Η περίληψη αυτή δεν περιέχει διαβαθμισμένες πληροφορίες.**

Or. en

Τροπολογία 39

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Η εκτίμηση πραγματοποιείται κάθε έξι μήνες, ή συχνότερα, εάν αυτό είναι αναγκαίο.

Or. en

Τροπολογία 40

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα

ενδεδειγμένα μέτρα για τον εντοπισμό, την εκτίμηση, την κατανόηση και τον μετριασμό των κινδύνων που αντιμετωπίζει όσον αφορά τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, και τηρεί την εκτίμηση ενήμερη.

ενδεδειγμένα μέτρα για τον εντοπισμό, την εκτίμηση, την κατανόηση και τον μετριασμό των κινδύνων που αντιμετωπίζει όσον αφορά τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, **καθώς και των ανησυχιών σχετικά με την προστασία των δεδομένων στο πλαίσιο αυτό, και τηρεί την εκτίμηση ενήμερη.**

Or. en

Τροπολογία 41

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 4 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) θέτει στη διάθεση των υπόχρεων οντοτήτων κατάλληλες πληροφορίες, ώστε αυτές να είναι σε θέση να πραγματοποιήσουν τις δικές τους εκτιμήσεις κινδύνου νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

Τροπολογία

γ) θέτει **εγκαίρως** στη διάθεση των υπόχρεων οντοτήτων κατάλληλες πληροφορίες, ώστε αυτές να είναι σε θέση να πραγματοποιήσουν τις δικές τους εκτιμήσεις κινδύνου νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

Or. en

Τροπολογία 42

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Τα κράτη μέλη θέτουν τα αποτελέσματα των εκτιμήσεών τους κινδύνου στη διάθεση των άλλων κρατών μελών, της Επιτροπής και της ΕΑΤ, της ΕΑΑΕΣ και της ΕΑΚΑΑ, κατόπιν αιτήματός τους.

Τροπολογία

5. Τα κράτη μέλη θέτουν τα αποτελέσματα των εκτιμήσεών τους κινδύνου στη διάθεση των άλλων κρατών μελών, της Επιτροπής και της ΕΑΤ, της ΕΑΑΕΣ και της ΕΑΚΑΑ, κατόπιν αιτήματός τους.
Δημοσιοποιείται περίληψη της εκτίμησης. Η περίληψη αυτή δεν περιέχει

Τροπολογία 43

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 8 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Οι εκτιμήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 τεκμηριώνονται, επικαιροποιούνται και τίθενται στη διάθεση των αρμοδίων αρχών και των αυτορρυθμιζόμενων φορέων.

Τροπολογία

2. Οι εκτιμήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 τεκμηριώνονται, επικαιροποιούνται και τίθενται στη διάθεση των αρμοδίων αρχών και των αυτορρυθμιζόμενων φορέων **κατόπιν αιτήματος**.

Or. en

Τροπολογία 44

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 8 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπόχρεες οντότητες διαθέτουν πολιτικές, ελέγχους και διαδικασίες ώστε να μετριάσουν και να διαχειρίζονται αποτελεσματικά τους κινδύνους νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, που εντοπίζονται σε επίπεδο Ένωσης, σε επίπεδο κρατών μελών, όσο και στο επίπεδο των υπόχρεων οντοτήτων. Οι πολιτικές, οι έλεγχοι και οι διαδικασίες θα πρέπει να είναι ανάλογες προς τη φύση και το μέγεθος των εν λόγω υπόχρεων οντοτήτων.

Τροπολογία

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπόχρεες οντότητες διαθέτουν πολιτικές, ελέγχους και διαδικασίες ώστε να μετριάσουν και να διαχειρίζονται αποτελεσματικά τους κινδύνους νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, που εντοπίζονται σε επίπεδο Ένωσης, σε επίπεδο κρατών μελών, όσο και στο επίπεδο των υπόχρεων οντοτήτων. Οι πολιτικές, οι έλεγχοι και οι διαδικασίες θα πρέπει να είναι ανάλογες προς τη φύση και το μέγεθος των εν λόγω υπόχρεων οντοτήτων **και να τηρούν τους κανόνες προστασίας των δεδομένων**.

Or. en

Τροπολογία 45

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 8 – παράγραφος 4 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

βα) η ουσιαστική πρόσβαση των αρχών προστασίας των δεδομένων όσον αφορά την ασφάλεια της επεξεργασίας και την ακρίβεια των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, είτε με ίδια πρωτοβουλία είτε σε συνέχεια καταγγελίας του ενδιαφερομένου προσώπου, σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ.

Or. en

Τροπολογία 46

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

β) ***την εξακρίβωση*** της ταυτότητας του πραγματικού δικαιούχου ***και τη*** λήψη ευλόγων μέτρων για τον έλεγχο της ταυτότητάς του, ώστε να διασφαλίζεται ότι το ίδρυμα, ο οργανισμός ή το πρόσωπο που διέπεται από την παρούσα οδηγία είναι βέβαιο ότι γνωρίζει τον πραγματικό ***δικαιούχο· όσον αφορά*** τα νομικά πρόσωπα, τις εταιρείες καταπιστευματικής διαχείρισης και ***ανάλογους*** νομικούς μηχανισμούς, τη λήψη ***ευλόγων*** μέτρων για να γίνει κατανοητή η διάρθρωση της κυριότητας και του ελέγχου του πελάτη·

β) ***πέραν*** της εξακρίβωσης της ταυτότητας του πραγματικού δικαιούχου, ***όπως καταγράφεται στο μητρώο σύμφωνα με το άρθρο 29,*** η λήψη ευλόγων μέτρων για τον έλεγχο της ταυτότητάς του, ώστε να διασφαλίζεται ότι το ίδρυμα, ο οργανισμός ή το πρόσωπο που διέπεται από την παρούσα οδηγία είναι βέβαιο ότι γνωρίζει τον πραγματικό ***δικαιούχο, όπως επίσης*** τα νομικά πρόσωπα, τις εταιρείες καταπιστευματικής διαχείρισης, ***τα ιδρύματα, τις αλληλασφαλιστικές εταιρείες, τις εταιρείες χαρτοφυλακίου και όλους τους λοιπούς υφιστάμενους ή μελλοντικούς συναφείς*** νομικούς μηχανισμούς, τη λήψη ***όλων των αναγκαίων*** μέτρων για να γίνει κατανοητή η διάρθρωση της κυριότητας και του ελέγχου του πελάτη·

Τροπολογία 47**Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

δ) την άσκηση συνεχούς εποπτείας όσον αφορά την επιχειρηματική σχέση, με ενδεδειγμένη εξέταση των συναλλαγών που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια αυτής της σχέσης, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι οι συναλλαγές που διενεργούνται συνάδουν με τις γνώσεις του ιδρύματος, του οργανισμού ή του προσώπου σχετικά με τον πελάτη, την επιχείρηση και το προφίλ του κινδύνου, **και, εφόσον απαιτείται**, σχετικά με την προέλευση των χρηματικών ποσών, καθώς και τη διασφάλιση της τήρησης ενημερωμένων εγγράφων, δεδομένων ή πληροφοριών.

Τροπολογία

δ) την άσκηση συνεχούς εποπτείας όσον αφορά την επιχειρηματική σχέση, με ενδεδειγμένη εξέταση των συναλλαγών που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια αυτής της σχέσης, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι οι συναλλαγές που διενεργούνται συνάδουν με τις γνώσεις του ιδρύματος, του οργανισμού ή του προσώπου σχετικά με τον πελάτη, την επιχείρηση και το προφίλ του κινδύνου, σχετικά με την προέλευση των χρηματικών ποσών, καθώς και τη διασφάλιση της τήρησης ενημερωμένων εγγράφων, δεδομένων ή πληροφοριών.

Or. en

Τροπολογία 48**Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 11 – παράγραφος 1 α (νέα)***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή**Τροπολογία*

1α. Πριν προβούν στη συλλογή αυτών των δεδομένων, οι υπόχρεες οντότητες ενημερώνουν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο σχετικά με την πιθανή χρήση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για σκοπούς πρόληψης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες. Η επεξεργασία ευαίσθητων κατηγοριών δεδομένων πραγματοποιείται σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ.

Τροπολογία 49**Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 12 – παράγραφος 4 α (νέα)***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή**Τροπολογία*

4α. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις υπόχρεες οντότητες να επιτρέπουν την ουσιαστική πρόσβαση και την επέμβαση των αρχών προστασίας των δεδομένων σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ, σε ό,τι αφορά τις δραστηριότητες επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που πραγματοποιούνται για τους σκοπούς της πρόληψης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.

Or. en

Τροπολογία 50**Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 14***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή**Τροπολογία*

Κατά την εκτίμηση των κινδύνων νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, που σχετίζονται με κατηγορίες πελατών, χώρες ή γεωγραφικές περιοχές, και με συγκεκριμένα προϊόντα, υπηρεσίες, συναλλαγές ή διαύλους παράδοσης, τα κράτη μέλη και οι υπόχρεες οντότητες λαμβάνουν υπόψη τουλάχιστον τους παράγοντες **καταστάσεων** δυνητικά χαμηλότερου κινδύνου, οι οποίοι παρατίθενται στο παράρτημα II.

Κατά την εκτίμηση των κινδύνων νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, που σχετίζονται με κατηγορίες πελατών, χώρες ή γεωγραφικές περιοχές, και με συγκεκριμένα προϊόντα, υπηρεσίες, συναλλαγές ή διαύλους παράδοσης, τα κράτη μέλη και οι υπόχρεες οντότητες λαμβάνουν υπόψη τουλάχιστον τους παράγοντες **σχετικά με τον πελάτη και τα προϊόντα, τις υπηρεσίες, τις συναλλαγές ή τους διαύλους διανομής** ως δυνητικά χαμηλότερου κινδύνου, οι οποίοι παρατίθενται στο παράρτημα II.

Τροπολογία 51**Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 15 – παράγραφος 1***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η ΕΑΤ, η ΕΑΑΕΣ και ΕΑΚΑΑ εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές, που απευθύνονται στις αρμόδιες αρχές και στις υπόχρεες οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημεία 1 και 2, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1094/2010, και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010, σχετικά με τους παράγοντες κινδύνου που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και/ή τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται σε περιπτώσεις όπου ενδείκνυται απλουστευμένα μέτρα δέουσας επιμέλειας. Θα πρέπει να συνεκτιμώνται ιδίως η φύση και το μέγεθος της επιχείρησης και, εφόσον είναι ενδεδειγμένο και ανάλογο, θα πρέπει να προβλέπονται ειδικά μέτρα. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές εκδίδονται εντός **2 ετών** από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία

Η ΕΑΤ, η ΕΑΑΕΣ και ΕΑΚΑΑ εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές, που απευθύνονται στις αρμόδιες αρχές και στις υπόχρεες οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημεία 1 και 2, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1094/2010, και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010, σχετικά με τους παράγοντες κινδύνου που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και/ή τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται σε περιπτώσεις όπου ενδείκνυται απλουστευμένα μέτρα δέουσας επιμέλειας. Θα πρέπει να συνεκτιμώνται ιδίως η φύση και το μέγεθος της επιχείρησης και, εφόσον είναι ενδεδειγμένο και ανάλογο, θα πρέπει να προβλέπονται ειδικά μέτρα. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές εκδίδονται εντός **ενός έτους** από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 52**Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 16 – παράγραφος 2***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις υπόχρεες οντότητες να εξετάζουν, **στο μέτρο του εφάπαξ δυνατού**, το ιστορικό και τον σκοπό όλων των πολύπλοκων, ασυνήθιστα μεγάλων συναλλαγών, και όλα

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις υπόχρεες οντότητες να εξετάζουν το ιστορικό και τον σκοπό όλων των πολύπλοκων, ασυνήθιστα μεγάλων συναλλαγών, και όλα τα ασυνήθιστα είδη

τα ασυνήθιστα είδη συναλλαγών, που πραγματοποιούνται χωρίς προφανή οικονομικό ή νόμιμο λόγο. Συγκεκριμένα, αυξάνουν τον βαθμό και τη φύση της παρακολούθησης της επιχειρηματικής σχέσης, προκειμένου να προσδιοριστεί αν οι εν λόγω συναλλαγές ή δραστηριότητες φαίνονται ασυνήθιστες ή ύποπτες.

συναλλαγών, που πραγματοποιούνται χωρίς προφανή οικονομικό ή νόμιμο λόγο, **ή που συνιστούν φορολογικά αδικήματα υπό την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 4, στοιχείο στ)**. Συγκεκριμένα, αυξάνουν τον βαθμό και τη φύση της παρακολούθησης της επιχειρηματικής σχέσης, προκειμένου να προσδιοριστεί αν οι εν λόγω συναλλαγές ή δραστηριότητες φαίνονται ασυνήθιστες ή ύποπτες.

Or. en

Τροπολογία 53

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Κατά την εκτίμηση των κινδύνων νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, τα κράτη μέλη και οι υπόχρεες οντότητες λαμβάνουν υπόψη τουλάχιστον τους παράγοντες **καταστάσεων** δυνητικά υψηλότερου κινδύνου, οι οποίοι παρατίθενται στο παράρτημα III.

Τροπολογία

3. Κατά την εκτίμηση των κινδύνων νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, τα κράτη μέλη και οι υπόχρεες οντότητες λαμβάνουν υπόψη τουλάχιστον τους παράγοντες **που συνδέονται με τον πελάτη και το προϊόν, τις υπηρεσίες, τις συναλλαγές ή τους διάλους διανομής ως καταστάσεις** δυνητικά υψηλότερου κινδύνου, οι οποίοι παρατίθενται στο παράρτημα III.

Or. en

Τροπολογία 54

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Η ΕΑΤ, η ΕΑΑΕΣ και ΕΑΚΑΑ εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές, που

Τροπολογία

4. Η ΕΑΤ, η ΕΑΑΕΣ και ΕΑΚΑΑ εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές, που

απευθύνονται στις αρμόδιες αρχές και στις υπόχρεες οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημεία 1 και 2, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1094/2010, και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010, σχετικά με τους παράγοντες κινδύνου που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και/ή τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται σε περιπτώσεις όπου χρειάζεται να εφαρμόζονται αυξημένα μέτρα δέουσας επιμέλειας. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές εκδίδονται εντός **2 ετών** από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

απευθύνονται στις αρμόδιες αρχές και στις υπόχρεες οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημεία 1 και 2, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1094/2010, και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010, σχετικά με τους παράγοντες κινδύνου που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και/ή τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται σε περιπτώσεις όπου χρειάζεται να εφαρμόζονται αυξημένα μέτρα δέουσας επιμέλειας. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές εκδίδονται εντός **ενός έτους** από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 55

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 19 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 19 α

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και τους διεθνείς οργανισμούς, καταρτίζει κατάλογο των πολιτικώς εκτεθειμένων προσώπων σε εθνικό επίπεδο καθώς και των μονίμων κατοίκων των κρατών μελών, στους οποίους έχει ή είχε ανατεθεί σημαντικό δημόσιο αξίωμα από διεθνή οργανισμό. Ο κατάλογος είναι προσβάσιμος από τις δημόσιες αρχές και από τις υπόχρεες οντότητες.

Η Επιτροπή ενημερώνει το ενδιαφερόμενο πρόσωπο όταν το περιλαμβάνει στον κατάλογο ή όταν το αφαιρεί από αυτόν.

Οι απαιτήσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο δεν απαλλάσσουν τις υπόχρεες οντότητες από τις υποχρεώσεις τους για δέουσα επιμέλεια ως προς τον

πελάτη, οι δε υπόχρεες οντότητες δεν αρκούνται σε αυτές τις πληροφορίες για την τήρηση των εν λόγω υποχρεώσεων.

Or. en

Τροπολογία 56

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 18, 19 και 20 εφαρμόζονται επίσης στους στενούς συγγενείς ή τα πρόσωπα **που** είναι **γνωστά ως** στενοί συνεργάτες αυτών των πολιτικώς εκτεθειμένων προσώπων.

Τροπολογία

Τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 18, 19 και 20 **με την εξαίρεση του άρθρου 19α** εφαρμόζονται επίσης στους στενούς συγγενείς ή τα πρόσωπα **τα οποία, σύμφωνα με τα στοιχεία,** είναι στενοί συνεργάτες αυτών των πολιτικώς εκτεθειμένων προσώπων.

Or. en

Τροπολογία 57

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 22 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Όταν ένα πρόσωπο που αναφέρεται στα άρθρα 18, 19 και 20 έχει παύσει να ασκεί σημαντικό δημόσιο λειτούργημα σε κράτος μέλος ή τρίτη χώρα ή σημαντικό δημόσιο λειτούργημα σε διεθνή οργανισμό, οι υπόχρεες οντότητες απαιτείται να εξετάζουν τον συνεχή κίνδυνο που παρουσιάζει το εν λόγω πρόσωπο και να εφαρμόζουν τα κατάλληλα μέτρα, ανάλογα με τον βαθμό κινδύνου, έως ότου το πρόσωπο αυτό να θεωρηθεί ότι δεν συνιστά πλέον κίνδυνο. Το αναγκαίο χρονικό διάστημα είναι τουλάχιστον **18μηνο**.

Τροπολογία

Όταν ένα πρόσωπο που αναφέρεται στα άρθρα 18, 19 και 20 έχει παύσει να ασκεί σημαντικό δημόσιο λειτούργημα σε κράτος μέλος ή τρίτη χώρα ή σημαντικό δημόσιο λειτούργημα σε διεθνή οργανισμό, οι υπόχρεες οντότητες απαιτείται να εξετάζουν τον συνεχή κίνδυνο που παρουσιάζει το εν λόγω πρόσωπο και να εφαρμόζουν τα κατάλληλα μέτρα, ανάλογα με τον βαθμό κινδύνου, έως ότου το πρόσωπο αυτό να θεωρηθεί ότι δεν συνιστά πλέον κίνδυνο. Το αναγκαίο χρονικό διάστημα είναι τουλάχιστον **12μηνο**.

Τροπολογία 58

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 27 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) η αποτελεσματική εφαρμογή των απαιτήσεων που αναφέρονται στο στοιχείο β) υπόκειται σε εποπτεία σε επίπεδο ομίλου από αρμόδια αρχή.

Τροπολογία

γ) η αποτελεσματική εφαρμογή των απαιτήσεων που αναφέρονται στο στοιχείο β) υπόκειται σε εποπτεία σε επίπεδο ομίλου από αρμόδια αρχή **του κράτους καταγωγής σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής.**

Or. en

Τροπολογία 59

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 27 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1α. Η EAT, η EAAES και η EAKAA εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την εφαρμογή του καθεστώτος εποπτείας από τις αρμόδιες αρχές των σχετικών κρατών μελών σε οντότητες ομίλων, προκειμένου να εξασφαλίζεται συνεκτική και αποτελεσματική εποπτεία σε επίπεδο ομίλου. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές εκδίδονται εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 60

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 29 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη **διασφαλίζουν** ότι οι **εταιρικές ή νομικές** οντότητες που είναι **εγκατεστημένες** στο έδαφός τους αποκτούν και **διατηρούν** επαρκείς, ακριβείς και επίκαιρες πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς δικαιούχους τους.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη **εξασφαλίζουν** ότι οι οντότητες που **έχουν νομική προσωπικότητα, και όλοι οι άλλοι παρόμοιοι, από την άποψη της δομής ή λειτουργίας υφιστάμενοι ή μελλοντικοί νομικοί μηχανισμοί, που είναι εγκατεστημένοι** στο έδαφός τους **ή διέπονται από την εθνική τους νομοθεσία** αποκτούν, **διατηρούν και διαβιβάζουν σε μητρώο** επαρκείς, ακριβείς και επίκαιρες πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς δικαιούχους τους **τη στιγμή της συστάσεώς τους ή για οποιοσδήποτε αλλαγές στις πληροφορίες αυτές.**

Το μητρώο περιέχει τις ελάχιστες πληροφορίες που επιτρέπουν τον σαφή προσδιορισμό του πραγματικού δικαιούχου.

Οι απαιτήσεις που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο δεν απαλλάσσουν τις υπόχρεες οντότητες από τις υποχρεώσεις τους για δέουσα επιμέλεια ως προς τον πελάτη, οι δε υπόχρεες οντότητες δεν αρκούνται στις συγκεκριμένες πληροφορίες για την τήρηση των εν λόγω υποχρεώσεων.

Or. en

Τροπολογία 61

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 29 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1α. Όσον αφορά τις εταιρείες καταπιστευματικής διαχείρισης ή άλλους

τύπους νομικών οντοτήτων και μηχανισμών με παρεμφερή δομή και λειτουργία, οι πληροφορίες περιλαμβάνουν επίσης την ταυτότητα του ιδρυτή, του καταπιστευματοδόχου ή των καταπιστευματοδόχων, του προστάτη (ενδεχομένως), των δικαιούχων ή της κατηγορίας δικαιούχων, καθώς και οιοδήποτε άλλου φυσικού προσώπου που ασκεί ουσιαστικό έλεγχο επί του καταπιστεύματος. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι καταπιστευματοδόχο γνωστοποιούν το καθεστώς τους στις υπόχρεες οντότητες, όταν, ως καταπιστευματοδόχοι, συνάπτουν επιχειρηματική σχέση ή πραγματοποιούν περιστασιακή συναλλαγή η οποία υπερβαίνει το όριο που προβλέπεται στο άρθρο 10 στοιχεία β), γ) και δ).

Or. en

Τροπολογία 62

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 29 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι **αρμόδιες αρχές και οι υπόχρεες οντότητες μπορούν να έχουν πρόσβαση εγκαίρως στις** πληροφορίες που αναφέρονται **στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.**

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες που αναφέρονται **στις παραγράφους 1 και 1α αναφέρονται στο μητρώο έγκαιρα, και ότι είναι πλήρεις και κατανοητές. Κάθε αλλαγή που απαιτείται στις πληροφορίες αναφέρεται σε σαφή τρόπο στο μητρώο χωρίς καθυστέρηση, το αργότερο εντός 30 ημερών.**

Or. en

Τροπολογία 63

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 29 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Οι αρμόδιες αρχές και οι υπόχρεες οντότητες πρέπει να έχουν έγκαιρη πρόσβαση στις πληροφορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρέχουν πρόσβαση στις εν λόγω πληροφορίες και σε άλλα μέρη, και να θεσπίζουν κανόνες για την πρόσβαση στο μητρώο.

Or. en

Τροπολογία 64

**Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 29 – παράγραφος 2 β (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2β. Τα μητρώα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου είναι διασυνδεδεμένα και προσβάσιμα από τις αρμόδιες αρχές και τις υπόχρεες οντότητες από άλλα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 65

**Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 29 – παράγραφος 2 γ (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2γ. Τα κράτη μέλη συνεργάζονται σε διεθνές επίπεδο γρήγορα, εποικοδομητικά και αποτελεσματικά, όσον αφορά τις πληροφορίες σχετικά με τις εταιρείες συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με τον πραγματικό δικαιούχο.

Τροπολογία 66**Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 30**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 30

διαγράφεται

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι καταπιστευματοδόχοι σε εταιρεία ρητής καταπιστευματικής διαχείρισης (express trust) που διέπεται από την εθνική τους νομοθεσία αποκτούν και διατηρούν επαρκείς, ακριβείς και επίκαιρες πληροφορίες σχετικά με τους πραγματικούς δικαιούχους του καταπιστεύματος. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν την ταυτότητα του ιδρυτή, του ή των καταπιστευματοδόχων, του προστάτη (ενδεχομένως), των δικαιούχων ή της κατηγορίας δικαιούχων, καθώς και οποιουδήποτε άλλου φυσικού προσώπου ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο του καταπιστεύματος.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εταιρείες καταπιστευματικής διαχείρισης γνωστοποιούν το καθεστώς τους στις υπόχρεες οντότητες, όταν, ως καταπιστευματοδόχοι, συνάπτουν μια επιχειρηματική σχέση ή πραγματοποιούν μια περιστασιακή συναλλαγή που υπερβαίνει το κατώφλι που προβλέπεται στο άρθρο 10 στοιχεία β), γ) και δ) .

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές και οι υπόχρεες οντότητες μπορούν να έχουν πρόσβαση εγκαίρως στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εφαρμογή μέτρων, αντίστοιχων με εκείνα των παραγράφων 1, 2 και 3, και σε

άλλους τύπους νομικών οντοτήτων και μηχανισμών με παρεμφερή δομή και λειτουργία όπως τα καταπιστεύματα.

Or. en

Τροπολογία 67

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 31 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η ΜΧΠ δημιουργείται σε επίπεδο κεντρικής εθνικής μονάδας. Είναι υπεύθυνη να παραλαμβάνει – και στον βαθμό που επιτρέπεται, να ζητά –, να αναλύει και να διαβιβάζει στις αρμόδιες αρχές τις γνωστοποιήσεις πληροφοριών οι οποίες αφορούν ενδεχόμενη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή συναφή βασικά αδικήματα ή ενδεχόμενη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας ή οι οποίες επιβάλλονται από εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις. Η ΜΧΠ διαθέτει επαρκείς πόρους προκειμένου να είναι σε θέση να φέρει εις πέρας τα καθήκοντά της.

Τροπολογία

3. Η ΜΧΠ δημιουργείται σε επίπεδο κεντρικής εθνικής μονάδας. Είναι υπεύθυνη να παραλαμβάνει – και στον βαθμό που επιτρέπεται, να ζητά –, να αναλύει και να διαβιβάζει στις αρμόδιες αρχές τις γνωστοποιήσεις πληροφοριών οι οποίες αφορούν ενδεχόμενη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή συναφή βασικά αδικήματα ή ενδεχόμενη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας ή οι οποίες επιβάλλονται από εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις. Η ΜΧΠ διαθέτει επαρκείς **οικονομικούς, τεχνικούς και ανθρώπινους** πόρους προκειμένου να είναι σε θέση να φέρει εις πέρας τα καθήκοντά της. ***Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την προστασία της ΜΧΠ έναντι αθέμιτων παρεμβάσεων.***

Or. en

Τροπολογία 68

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 31 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η ΜΧΠ έχει εγκαίρως πρόσβαση, αμέσως ή εμμέσως, στις πληροφορίες

Τροπολογία

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η ΜΧΠ έχει εγκαίρως πρόσβαση, αμέσως ή εμμέσως, στις πληροφορίες

χρηματοοικονομικής και διοικητικής φύσεως και στις πληροφορίες που αφορούν την επιβολή του νόμου, τις οποίες ζητεί προκειμένου να επιτελέσει σωστά τα καθήκοντά της. Επιπλέον, οι ΜΧΠ ανταποκρίνονται σε αιτήματα για πληροφορίες, τα οποία υποβάλλονται από τις αρχές επιβολής του νόμου στο οικείο κράτος μέλος, εκτός εάν υπάρχουν αντικειμενικοί λόγοι να υποτεθεί ότι η παροχή αυτών των πληροφοριών θα μπορούσε να έχει αρνητική επίπτωση στις διεξαγόμενες έρευνες ή αναλύσεις ή, σε εξαιρετικές περιστάσεις, στην περίπτωση που η γνωστοποίηση των πληροφοριών θα ήταν σαφώς δυσανάλογη προς τα έννομα συμφέροντα ενός φυσικού ή νομικού προσώπου ή άσχετη με τους σκοπούς για τους οποίους ζητήθηκαν.

χρηματοοικονομικής και διοικητικής φύσεως και στις πληροφορίες που αφορούν την επιβολή του νόμου, τις οποίες ζητεί προκειμένου να επιτελέσει σωστά τα καθήκοντά της. Επιπλέον, οι ΜΧΠ ανταποκρίνονται σε αιτήματα για πληροφορίες, τα οποία υποβάλλονται από τις αρχές επιβολής του νόμου στο οικείο κράτος μέλος, εκτός εάν υπάρχουν αντικειμενικοί λόγοι να υποτεθεί ότι η παροχή αυτών των πληροφοριών θα μπορούσε να έχει αρνητική επίπτωση στις διεξαγόμενες έρευνες ή αναλύσεις ή, σε εξαιρετικές περιστάσεις, στην περίπτωση που η γνωστοποίηση των πληροφοριών θα ήταν σαφώς δυσανάλογη προς τα έννομα συμφέροντα ενός φυσικού ή νομικού προσώπου ή άσχετη με τους σκοπούς για τους οποίους ζητήθηκαν. **Όταν η ΜΧΠ λαμβάνει τέτοιο αίτημα, εναπόκειται στην ίδια να αποφασίσει αν θα αναλύσει και/ή θα διαβιβάσει τις πληροφορίες στην αιτούσα αρχή επιβολής του νόμου.**

Or. en

Τροπολογία 69

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 37 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη **λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για να προστατεύσουν τους υπαλλήλους** της υπόχρεης οντότητας, **οι οποίοι** αναφέρουν τις υπόνοιές τους για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας είτε εσωτερικά είτε στη ΜΧΠ, από την έκθεσή τους σε απειλές ή εχθρικές ενέργειες.

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη **εξασφαλίζουν επαρκή προστασία για τα πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένων των εργαζομένων και των εκπροσώπων**, της υπόχρεης οντότητας, **που** αναφέρουν τις υπόνοιές τους για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας είτε εσωτερικά είτε στη ΜΧΠ, προστατεύονται πλήρως από την έκθεσή τους σε απειλές ή εχθρικές ενέργειες, **δυσμενή μεταχείριση ή δυσμενείς συνέπειες. Τα κράτη μέλη εγγυώνται τη δωρεάν νομική συνδρομή**

για αυτά τα πρόσωπα και παρέχουν ασφαλείς διαύλους επικοινωνίας που τους επιτρέπουν να αναφέρουν υποψίες για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή χρηματοδότηση της τρομοκρατίας.

Or. en

Τροπολογία 70

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 38 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν περιλαμβάνει τη γνωστοποίηση στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των αυτορρυθμιζόμενων φορέων, ή τη γνωστοποίηση προς τον σκοπό της ποινικής δίωξης.

Τροπολογία

2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν περιλαμβάνει τη γνωστοποίηση στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των αυτορρυθμιζόμενων φορέων, **αρχών προστασίας των δεδομένων** ή τη γνωστοποίηση προς τον σκοπό της ποινικής δίωξης.

Or. en

Τροπολογία 71

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 38 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν εμποδίζει τη διαβίβαση πληροφοριών μεταξύ ιδρυμάτων ή οργανισμών από τα κράτη μέλη ή από τρίτες χώρες οι οποίες επιβάλλουν απαιτήσεις ισοδύναμες με εκείνες της παρούσας οδηγίας, εφόσον τα εν λόγω ιδρύματα ή οργανισμοί ανήκουν στον ίδιο όμιλο.

Τροπολογία

3. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν εμποδίζει τη διαβίβαση πληροφοριών μεταξύ ιδρυμάτων ή οργανισμών από τα κράτη μέλη ή από τρίτες χώρες οι οποίες επιβάλλουν απαιτήσεις ισοδύναμες με εκείνες της παρούσας οδηγίας, **συμπεριλαμβανομένων κανόνων για την προστασία των δεδομένων**, εφόσον τα εν λόγω ιδρύματα ή οργανισμοί ανήκουν στον ίδιο όμιλο.

Τροπολογία 72**Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 38 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν εμποδίζει τη γνωστοποίηση μεταξύ προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημείο 3 στοιχεία α) και β), από τα κράτη μέλη, ή από τρίτες χώρες που επιβάλλουν απαιτήσεις ισοδύναμες με εκείνες της παρούσας οδηγίας, τα οποία ασκούν τις επαγγελματικές δραστηριότητές τους, είτε σε σχέση εξαρτημένης εργασίας είτε όχι, στο πλαίσιο του ίδιου νομικού προσώπου ή δικτύου.

Τροπολογία

Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν εμποδίζει τη γνωστοποίηση μεταξύ προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημείο 3 στοιχεία α) και β), από τα κράτη μέλη, ή από τρίτες χώρες που επιβάλλουν απαιτήσεις ισοδύναμες με εκείνες της παρούσας οδηγίας, **συμπεριλαμβανομένων κανόνων για την προστασία των δεδομένων**, τα οποία ασκούν τις επαγγελματικές δραστηριότητές τους, είτε σε σχέση εξαρτημένης εργασίας είτε όχι, στο πλαίσιο του ίδιου νομικού προσώπου ή δικτύου.

Or. en

Τροπολογία 73**Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 38 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου, ως «δίκτυο» νοείται η ευρύτερη δομή στην οποία υπάγεται το πρόσωπο και η οποία διαθέτει κοινή κυριότητα, διοίκηση ή έλεγχο της συμμόρφωσης προς τις σχετικές διατάξεις.

Τροπολογία

Για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου, ως «δίκτυο» νοείται η ευρύτερη δομή στην οποία υπάγεται το πρόσωπο και η οποία διαθέτει κοινή κυριότητα, διοίκηση, **πρότυπα, μεθόδους** ή έλεγχο της συμμόρφωσης προς τις σχετικές διατάξεις.

Or. en

Τροπολογία 74

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 38 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Όσον αφορά οντότητες ή πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημεία 1, 2 και σημείο 3 στοιχεία α) και β), σε περιπτώσεις που αφορούν τον ίδιο πελάτη και την ίδια συναλλαγή, στην οποία εμπλέκονται δύο ή περισσότερα ιδρύματα, οργανισμοί ή πρόσωπα, η απαγόρευση της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει τη γνωστοποίηση μεταξύ των σχετικών ιδρυμάτων, οργανισμών ή προσώπων, με την προϋπόθεση ότι αυτοί ευρίσκονται σε κράτος μέλος, ή σε τρίτη χώρα που επιβάλλει υποχρεώσεις ισοδύναμες με εκείνες της παρούσας οδηγίας, και ότι ανήκουν στον ίδιο επαγγελματικό κλάδο και υπόκεινται σε υποχρεώσεις όσον αφορά το επαγγελματικό απόρρητο και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Τροπολογία

5. Όσον αφορά οντότητες ή πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημεία 1, 2 και σημείο 3 στοιχεία α) και β), σε περιπτώσεις που αφορούν τον ίδιο πελάτη και την ίδια συναλλαγή, στην οποία εμπλέκονται δύο ή περισσότερα ιδρύματα, οργανισμοί ή πρόσωπα, η απαγόρευση της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει τη γνωστοποίηση μεταξύ των σχετικών ιδρυμάτων, οργανισμών ή προσώπων, με την προϋπόθεση ότι αυτοί ευρίσκονται σε κράτος μέλος, ή σε τρίτη χώρα που επιβάλλει υποχρεώσεις ισοδύναμες με εκείνες της παρούσας οδηγίας, **συμπεριλαμβανομένων κανόνων για την προστασία των δεδομένων**, και ότι ανήκουν στον ίδιο επαγγελματικό κλάδο και υπόκεινται σε υποχρεώσεις όσον αφορά το επαγγελματικό απόρρητο και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Or. en

Τροπολογία 75

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 38 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

6 α. Τα πρόσωπα των οποίων τα αιτήματα για κοινοποίηση πληροφοριών απορρίπτονται έχουν το δικαίωμα να παραπέμψουν το θέμα στην οικεία αρχή προστασίας των δεδομένων για την επαλήθευση, την πρόσβαση, τη διόρθωση ή την απαλοιφή των προσωπικών

δεδομένων τους, όπως επίσης έχουν το δικαίωμα να κινήσουν δικαστική διαδικασία σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ.

Or. en

Τροπολογία 76

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 39 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) στην περίπτωση της διαδικασίας δέουσας επιμέλειας ως προς τον πελάτη, αντίγραφο ή τα στοιχεία αναφοράς των απαιτούμενων αποδεικτικών στοιχείων, για χρονικό διάστημα πέντε ετών μετά το τέλος της επιχειρηματικής τους σχέσης με τον πελάτη. Κατά τη λήξη του εν λόγω χρονικού διαστήματος, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαγράφονται, εκτός εάν η εθνική νομοθεσία προβλέπει άλλως, η οποία προσδιορίζει τις περιστάσεις υπό τις οποίες δύνανται ή οφείλουν να διατηρούν περαιτέρω τα δεδομένα οι υπόχρεες οντότητες. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν ή να απαιτούν περαιτέρω φύλαξη, μόνον εάν κρίνεται αναγκαίο για την πρόληψη, την ανίχνευση ή τη διερεύνηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Το μέγιστο χρονικό διάστημα διατήρησης μετά τη λήξη της επιχειρηματικής σχέσης δεν υπερβαίνει τα δέκα έτη·

Τροπολογία

α) στην περίπτωση της διαδικασίας δέουσας επιμέλειας ως προς τον πελάτη, αντίγραφο ή τα στοιχεία αναφοράς των απαιτούμενων αποδεικτικών στοιχείων, για χρονικό διάστημα πέντε ετών μετά το τέλος της επιχειρηματικής τους σχέσης με τον πελάτη **ή μετά την ημερομηνία της περιστασιακής συναλλαγής**. Κατά τη λήξη του εν λόγω χρονικού διαστήματος, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαγράφονται, εκτός εάν η εθνική νομοθεσία προβλέπει άλλως, η οποία προσδιορίζει τις περιστάσεις υπό τις οποίες δύνανται ή οφείλουν να διατηρούν περαιτέρω τα δεδομένα οι υπόχρεες οντότητες. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν ή να απαιτούν περαιτέρω φύλαξη, μόνον εάν κρίνεται αναγκαίο για την πρόληψη, την ανίχνευση ή τη διερεύνηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Το μέγιστο χρονικό διάστημα διατήρησης μετά τη λήξη της επιχειρηματικής σχέσης δεν υπερβαίνει τα δέκα έτη·

Or. en

Τροπολογία 77

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 39 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1α. Τα διατηρούμενα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για σκοπούς άλλους από τον σκοπό για τον οποίο συλλέχτηκαν, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά οιαδήποτε περαιτέρω χρήση τους για εμπορικούς σκοπούς.

Or. en

Τροπολογία 78

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

βα) δεδομένα που προσδιορίζουν τον αριθμό και το ποσοστό αναφορών οι οποίες οδήγησαν σε περαιτέρω έρευνα, με ετήσια έκθεση προς τα υπόχρεα ιδρύματα, η οποία να παρέχει λεπτομέρειες σχετικά με τη χρησιμότητα και τη συνέχεια των αναφορών που υπέβαλαν.

Or. en

Τροπολογία 79

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 41 – παράγραφος 2 – στοιχείο β β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

ββ) δεδομένα σχετικά με τον αριθμό διασυνοριακών αιτημάτων για πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τη

ΜΧΠ, ελήφθησαν από τη ΜΧΠ, απορρίφθηκαν από τη ΜΧΠ και αιτημάτων στα οποία η ΜΧΠ ανταποκρίθηκε πλήρως ή εν μέρει.

Or. en

Τροπολογία 80

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 44 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Όσον αφορά τις υπόχρεες οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο 1 και σημείο 3 στοιχεία α), β), δ) και ε), τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εμποδίσουν τους εγκληματίες ή τους συνεργούς τους να κατέχουν σημαντική ή ελέγχουσα συμμετοχή ή να είναι ο πραγματικός δικαιούχος της ή να κατέχουν διοικητική θέση στις εν λόγω υπόχρεες οντότητες.

Τροπολογία

3. Όσον αφορά τις υπόχρεες οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο 1 και σημείο 3 στοιχεία α), β), δ) και ε), τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές **και οι αυτορρυθμιζόμενοι φορείς** λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εμποδίσουν τους εγκληματίες ή τους συνεργούς τους να κατέχουν σημαντική ή ελέγχουσα συμμετοχή ή να είναι ο πραγματικός δικαιούχος της ή να κατέχουν διοικητική θέση στις εν λόγω υπόχρεες οντότητες.

Or. en

Τροπολογία 81

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 46 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι ιθύνοντες, οι ΜΧΠ, οι αρχές επιβολής του νόμου, οι εποπτικές αρχές και άλλες αρμόδιες αρχές, που συμμετέχουν στην καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, να διαθέτουν αποτελεσματικούς μηχανισμούς

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι ιθύνοντες, οι ΜΧΠ, οι αρχές επιβολής του νόμου, οι εποπτικές αρχές, **οι αρχές προστασίας των δεδομένων** και άλλες αρμόδιες αρχές, που συμμετέχουν στην καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, να

που να τους επιτρέπουν να συνεργάζονται και να συντονίζονται σε εθνικό επίπεδο όσον αφορά την ανάπτυξη και την εφαρμογή πολιτικών και δραστηριοτήτων για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

διαθέτουν αποτελεσματικούς μηχανισμούς που να τους επιτρέπουν να συνεργάζονται και να συντονίζονται σε εθνικό επίπεδο όσον αφορά την ανάπτυξη και την εφαρμογή πολιτικών και δραστηριοτήτων για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

Or. en

Τροπολογία 82

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 47 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Οι αρμόδιες αρχές παρέχουν στην ΕΑΤ, την ΕΑΑΕΣ και την ΕΑΚΑΑ όλες τις πληροφορίες που τους είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των καθηκόντων τους βάσει της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία

Με την επιφύλαξη των κανόνων προστασίας των δεδομένων, οι αρμόδιες αρχές παρέχουν στην ΕΑΤ, την ΕΑΑΕΣ και την ΕΑΚΑΑ όλες τις ***σχετικές*** πληροφορίες που τους είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των καθηκόντων τους βάσει της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 83

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 48 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η Επιτροπή ***μπορεί να*** παρέχει τη συνδρομή που απαιτείται ενδεχομένως για τη διευκόλυνση του συντονισμού, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ ΜΧΠ εντός της Ένωσης. ***Μπορεί να*** συγκαλεί τακτικά συνεδριάσεις με εκπροσώπους από τις ΜΧΠ των κρατών μελών, προκειμένου να

Τροπολογία

Η Επιτροπή παρέχει τη συνδρομή που απαιτείται ενδεχομένως για τη διευκόλυνση του συντονισμού, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ ΜΧΠ εντός της Ένωσης. Συγκαλεί τακτικά συνεδριάσεις με εκπροσώπους από τις ΜΧΠ των κρατών μελών, προκειμένου να διευκολύνει τη

διευκολύνει τη συνεργασία και την ανταλλαγή απόψεων επί θεμάτων σχετικών με τη συνεργασία.

συνεργασία και την ανταλλαγή απόψεων επί θεμάτων σχετικών με τη συνεργασία.

Or. en

Τροπολογία 84

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 49 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ΜΧΠ τους συνεργάζονται μεταξύ τους στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, ανεξαρτήτως του αν αυτές είναι διοικητικές, αστυνομικές ή δικαστικές ή υβριδικές αρχές.

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ΜΧΠ τους συνεργάζονται μεταξύ τους στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, ανεξαρτήτως του αν αυτές είναι διοικητικές, αστυνομικές ή δικαστικές ή υβριδικές αρχές, **με την επιφύλαξη των κανόνων της Ένωσης για την προστασία των δεδομένων.**

Or. en

Τροπολογία 85

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 50 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ΜΧΠ ανταλλάσσουν, **αυτοβούλως** ή κατόπιν αιτήματος, κάθε πληροφορία που μπορεί να είναι χρήσιμη για την επεξεργασία ή την ανάλυση πληροφοριών ή την έρευνα από τη ΜΧΠ όσον αφορά χρηματοοικονομικές συναλλαγές που σχετίζονται με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, καθώς και το εμπλεκόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο. Το αίτημα περιλαμβάνει τα πραγματικά περιστατικά και το σχετικό

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ΜΧΠ ανταλλάσσουν, **αυτόματα** ή κατόπιν αιτήματος, κάθε πληροφορία που μπορεί να είναι χρήσιμη για την επεξεργασία ή την ανάλυση πληροφοριών ή την έρευνα από τη ΜΧΠ όσον αφορά χρηματοοικονομικές συναλλαγές που σχετίζονται με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, καθώς και το εμπλεκόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο. Το αίτημα περιλαμβάνει τα πραγματικά περιστατικά και το σχετικό

πλαίσιο, τους λόγους υποβολής του αιτήματος και τον τρόπο με τον οποίο θα χρησιμοποιηθούν οι ζητούμενες πληροφορίες.

πλαίσιο, τους λόγους υποβολής του αιτήματος και τον τρόπο με τον οποίο θα χρησιμοποιηθούν οι ζητούμενες πληροφορίες.

Or. en

Τροπολογία 86

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 54

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Άρθρο 54

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι οικείες ΜΧΠ συνεργάζονται με την Ευρώπη σχετικά με τις αναλύσεις που πραγματοποιούνται με διασυνοριακή διάσταση και αφορούν τουλάχιστον δύο κράτη μέλη.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 87

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 55 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1α. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους κανόνες επιβολής κυρώσεων σε περίπτωση παραβίασης των εθνικών διατάξεων που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 29 και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Or. en

Τροπολογία 88

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 56 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) δημόσια δήλωση η οποία αναφέρει το φυσικό ή νομικό πρόσωπο και τη φύση της παράβασης·

Τροπολογία

α) δημόσια δήλωση η οποία αναφέρει το φυσικό ή νομικό πρόσωπο και τη φύση της παράβασης, **εάν αυτό είναι αναγκαίο και αναλογικό μετά από αξιολόγηση ανά περίπτωση·**

Or. en

Τροπολογία 89

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 56 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για τους σκοπούς του στοιχείου ε), σε περίπτωση νομικού προσώπου που είναι θυγατρική μητρικής επιχείρησης, ο σχετικός συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών είναι ο συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών που προκύπτει από τους **ενοποιημένους** λογαριασμούς της **επικεφαλής μητρικής επιχείρησης κατά την προηγούμενη χρήση.**

Τροπολογία

Για τους σκοπούς του στοιχείου ε), σε περίπτωση νομικού προσώπου που είναι θυγατρική μητρικής επιχείρησης, ο σχετικός συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών είναι ο συνολικός ετήσιος κύκλος εργασιών που προκύπτει από τους λογαριασμούς της **θυγατρικής.**

Or. en

Τροπολογία 90

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 57 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη **διασφαλίζουν** ότι οι αρμόδιες αρχές δημοσιοποιούν, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, οποιεσδήποτε κυρώσεις ή μέτρα

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη **εξασφαλίζουν** ότι οι αρμόδιες αρχές δημοσιοποιούν, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, οποιεσδήποτε κυρώσεις ή μέτρα

επιβάλλονται λόγω παράβασης των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, συμπεριλαμβάνοντας πληροφορίες σχετικά με το είδος και τη φύση της παράβασης και την ταυτότητα των προσώπων που ευθύνονται για αυτήν, **εκτός εάν η εν λόγω δημοσιοποίηση θα έθετε σε σοβαρό κίνδυνο τη σταθερότητα των χρηματοοικονομικών αγορών**. Σε περίπτωση που η δημοσιοποίηση θα προξενούσε δυσανάλογη ζημία στα εμπλεκόμενα μέρη, οι αρμόδιες αρχές **δημοσιοποιούν** τις κυρώσεις **ανώνυμα**.

επιβάλλονται λόγω παράβασης των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, **εφόσον αυτό είναι αναγκαίο και αναλογικό, μετά από αξιολόγηση ανά περίπτωση**, συμπεριλαμβάνοντας πληροφορίες σχετικά με το είδος και τη φύση της παράβασης και την ταυτότητα των προσώπων που ευθύνονται για αυτήν. Σε περίπτωση που η δημοσιοποίηση θα προξενούσε δυσανάλογη ζημία στα εμπλεκόμενα μέρη, οι αρμόδιες αρχές **μπορούν να δημοσιοποιήσουν χωρίς αναφορά σε ονόματα** τις κυρώσεις.

Or. en

Τροπολογία 91

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 57 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η ΕΑΤ, η ΕΑΑΕΣ και ΕΑΚΑΑ εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές, που απευθύνονται στις αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1094/2010, και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010, σχετικά με τα είδη διοικητικών μέτρων και κυρώσεων και το επίπεδο διοικητικών χρηματικών προστίμων που επιβάλλονται σε υπόχρεες οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημεία 1 και 2. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές εκδίδονται εντός **2 ετών** από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία

3. Η ΕΑΤ, η ΕΑΑΕΣ και ΕΑΚΑΑ εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές, που απευθύνονται στις αρμόδιες αρχές, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1094/2010, και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1095/2010, σχετικά με τα είδη διοικητικών μέτρων και κυρώσεων και το επίπεδο διοικητικών χρηματικών προστίμων που επιβάλλονται σε υπόχρεες οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 σημεία 1 και 2. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές εκδίδονται εντός **ενός έτους** από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 92

Πρόταση οδηγίας

Παράρτημα 2 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) τρίτες χώρες που διαθέτουν αποτελεσματικά συστήματα για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας·

Τροπολογία

β) τρίτες χώρες για τις οποίες έχει αναγνωριστεί από αξιόπιστες πηγές, όπως οι δημόσιες δηλώσεις της FATF, οι εκθέσεις αμοιβαίας αξιολόγησης ή οι λεπτομερείς εκθέσεις αξιολόγησης ή οι δημοσιευμένες εκθέσεις παρακολούθησης, ότι διαθέτουν αποτελεσματικά συστήματα για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας·

Or. en

Τροπολογία 93

Πρόταση οδηγίας

Παράρτημα III – σημείο 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) επιχειρηματικές σχέσεις ή συναλλαγές εξ αποστάσεως (χωρίς φυσική παρουσία των μερών)·

Τροπολογία

γ) επιχειρηματικές σχέσεις ή συναλλαγές εξ αποστάσεως, (χωρίς φυσική παρουσία των μερών), χωρίς ορισμένες διασφαλίσεις όπως π.χ. ηλεκτρονικές υπογραφές·

Or. en

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η νέα οδηγία επιδιώκει να βελτιώσει το ισχύον πλαίσιο ώστε να προλαμβάνεται η μετατροπή των εσόδων της εγκληματικής δραστηριότητας σε νόμιμα κεφάλαια μέσω του τραπεζικού συστήματος.

Η πρόταση της Επιτροπής εκπονήθηκε σε συνέχεια της εξέτασης που πραγματοποιήθηκε από την Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της σημερινής οδηγίας, καθώς και για να περιληφθούν οι αλλαγές που έγιναν σε μη δεσμευτικές συστάσεις που εκδόθηκαν από την ομάδα χρηματοοικονομικής δράσης (FATF).

Σύμφωνα με τους υπολογισμούς του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, η έκταση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες είναι ιδιαίτερα μεγάλη και εκτιμάται ότι ανέρχεται στο 5% του παγκόσμιου ΑΕΠ. Αυτές οι εγκληματικές δραστηριότητες υπονομεύουν την ακεραιότητα του χρηματοπιστωτικού τομέα, οδηγούν σε απώλεια εσόδων για τις κυβερνήσεις, παρεμποδίζουν τον ανταγωνισμό και επηρεάζουν δυσμενώς την ομαλή λειτουργία των αγορών υπονομεύοντας την ανάπτυξη.

Για την καλύτερη αντιμετώπιση των τρεχουσών προκλήσεων, οι εισηγητές προτείνουν περαιτέρω βελτιώσεις στο κείμενο της Επιτροπής.

Καταρχάς, πρέπει να βελτιωθούν οι λειτουργίες των υφιστάμενων μητρώων επιχειρήσεων. Ο προσδιορισμός του πραγματικού δικαιούχου της επιχείρησης ή της επιχειρηματικής συναλλαγής έχει καθοριστική σημασία για την πρόληψη της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Με βάση την πρόταση της Επιτροπής, είναι ευθύνη της εταιρείας να γνωρίζει τον πελάτη της και να διαπιστώνει ποιος είναι ο πραγματικός δικαιούχος. Σήμερα οι επιχειρήσεις δεν διαθέτουν τρόπους και μέσα για να εξακριβώσουν τον πραγματικό δικαιούχο. Τούτο οδηγεί σε δυσανάλογα μεγάλο βάρος και ευθύνη για τις εταιρείες. Κατά συνέπεια, οι λειτουργίες των μητρώων επιχειρήσεων στα κράτη μέλη πρέπει να βελτιωθούν ώστε να συμπεριλαμβάνουν πληροφορίες για τον πραγματικό δικαιούχο, πράγμα το οποίο θα βοηθούσε τόσο τις αρχές όσο και τις επιχειρήσεις να επαληθεύουν ποια είναι τα πρόσωπα που πράγματι επωφελούνται από τις επιχειρηματικές συναλλαγές. Η αλληλοσυνδεσιμότητα των μητρώων έχει ζωτική σημασία για την αποτελεσματική χρήση αυτών των πληροφοριών λόγω του διασυνοριακού πεδίου της επιχειρηματικής δραστηριότητας και της διασυνδεσιμότητας της εσωτερικής αγοράς. Κατά συνέπεια τα μητρώα θα πρέπει να είναι διασυνδεδεμένα και προσβάσιμα από τις αρχές καθώς και τις υπόχρεες οντότητες. Τα κράτη μέλη μπορεί να χορηγήσουν πρόσβαση στις εν λόγω πληροφορίες σε άλλα μέρη και να θεσπίσουν κανόνες που καθορίζουν την πρόσβαση στο μητρώο.

Δεύτερον, πρέπει να διευκρινισθεί η αξιολόγηση του κινδύνου νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες σε επίπεδο ΕΕ. Οι εισηγητές υποστηρίζουν την αξιολόγηση των κινδύνων νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας σε ενωσιακό επίπεδο ώστε να γίνεται καλύτερη διάθεση των πόρων. Ωστόσο, πρέπει να δηλωθεί σαφώς ότι η εκτίμηση του κινδύνου περιέχει τουλάχιστον τη συνολική αξιολόγηση της έκτασης της νομιμοποίησης εσόδων, των κινδύνων που συνδέονται με κάθε σχετικό τομέα, των πιο διαδομένων μέσων που χρησιμοποιούν οι εγκληματίες για να

νομιμοποιούν έσοδα από παράνομες δραστηριότητες και των συστάσεων για αποτελεσματική αξιοποίηση πόρων. Λόγω του διαρκώς μεταβαλλόμενου επιχειρηματικού περιβάλλοντος, η αξιολόγηση πρέπει να γίνεται περιοδικά και τουλάχιστον δύο φορές ανά έτος.

Τρίτον, η προληπτική προσέγγιση θα πρέπει να είναι στοχοθετημένη και αναλογική και δεν θα πρέπει να αντιστοιχεί σε ένα σύστημα γενικού ελέγχου όλου του πληθυσμού. Αυτό σημαίνει ότι ο αγώνας κατά της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας θα πρέπει να διεξάγεται με πλήρη σεβασμό της νομικής τάξης της ΕΕ, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά την ενωσιακή νομοθεσία προστασίας των δεδομένων και προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων όπως αυτά είναι κατοχυρωμένα στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Οι ενδοιασμοί σχετικά με την προστασία των δεδομένων θα πρέπει να αντιμετωπιστούν σε όλα τα επίπεδα: από τις υπόχρεες οντότητες, τα θεσμικά όργανα των κρατών μελών και την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι περιορισμοί στο δικαίωμα πρόσβασης στις πληροφορίες από το ενδιαφερόμενο πρόσωπο θα πρέπει να αντισταθμιστούν από ουσιαστικές εξουσίες των αρχών προστασίας των δεδομένων, συμπεριλαμβανομένης των εξουσιών έμμεσης πρόσβασης όπως καθορίζεται στην οδηγία 95/46/ΕΚ, ώστε να μπορούν να προβαίνουν σε έρευνες είτε αυτεπαγγέλτως ή κατόπιν καταγγελίας, οιονδήποτε ισχυρισμό, που συνδέεται με προβλήματα που συναντώνται στο πλαίσιο της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.